



المستوى الذهبي



## تعليمات ترجمة الفكر العلمي<sup>(1)</sup> في الجامعة الأردنية

أولاً: تؤسس في الجامعة لجنة خاصة لترجمة الفكر العلمي ملحقة بعمادة البحث العلمي تسمى : لجنة الأشراف على ترجمة الفكر العلمي.

ثانياً: تهدف الجامعة من ترجمة الفكر العلمي إلى تحقيق ما يلي :-

1. النقل من عيون الفكر العلمي العالمي.
2. تنشيط حركة الفكر العلمي العربي الحديث.
3. اغناء الفكر العلمي العربي الحديث.
4. تيسير تفاعل الفكر العلمي العربي بحركة الفكر العلمي العالمي.

### ثالثاً:

أ- لتحقيق الأهداف المذكورة في (المادة الثانية) من هذه التعليمات تؤلف لجنة خاصة للإشراف على ترجمة الفكر العلمي العالمي تتألف من عميد البحث العلمي مقررأً ، وستة

أعضاء يختارهم مجلس العمداء على أن تمثل فيها العلوم الإنسانية والاجتماعية والعلوم البحتة والعلوم التطبيقية.

ب- يشترط في أعضاء اللجنة ما يلي:

1. أن يكونوا ممن يتقنون اللغات الأجنبية إلى جانب اللغة العربية.
2. أن يكونوا من أعضاء هيئة التدريس برتبة أستاذ مشارك على الأقل.
- ج- يجوز للجنة دعوة من تراه مناسباً من داخل الجامعة أو من خارجها لحضور بعض الجلسات للاستعانة برأيه. د- مدة العضوية سنتان قابلة للتجديد.

رابعاً: تقوم اللجنة بوضع خطة تفصيلية لتحقيق الأهداف العامة المشار إليها سابقاً بحيث تتناول النقاط التالية:



المستوى الذهبي



## تعليمات ترجمة الفكر العلمي<sup>(١)</sup> في الجامعة الأردنية

١. تحديد الأولويات كل عام في مجالات المعرفة عند اختيار ما يترجم منها
٢. اختيار النصوص للترجمة من الكتب والدوريات وتحديد الطرق المناسبة لذلك.
٣. تكليف متخصصين لوضع ملخص بالعربية لمجموعة أبحاث في موضوع علمي محدد.
٤. اختيار المترجمين والمراجعين.
٥. الاتصال بالمؤسسات المعنية بنقل الفكر العلمي في البلاد العربية وخارجها لتبادل الخبرات والمعلومات في هذا الشأن.
٦. وضع مواصفات تحدد طريقة العمل المترجم أو المنقول من حيث التوثيق والمراجع والفهارس والهوامش والشكل.

**خامساً:** تقترح اللجنة القواعد العامة لمكافأة المترجمين والمراجعين لإقرارها من رئيس الجامعة.

**سادساً:** تشرف اللجنة على نشر المترجم.

(١) قرار مجلس العمداء في الجامعة الأردنية رقم ١٩٧٩/٣٤١.